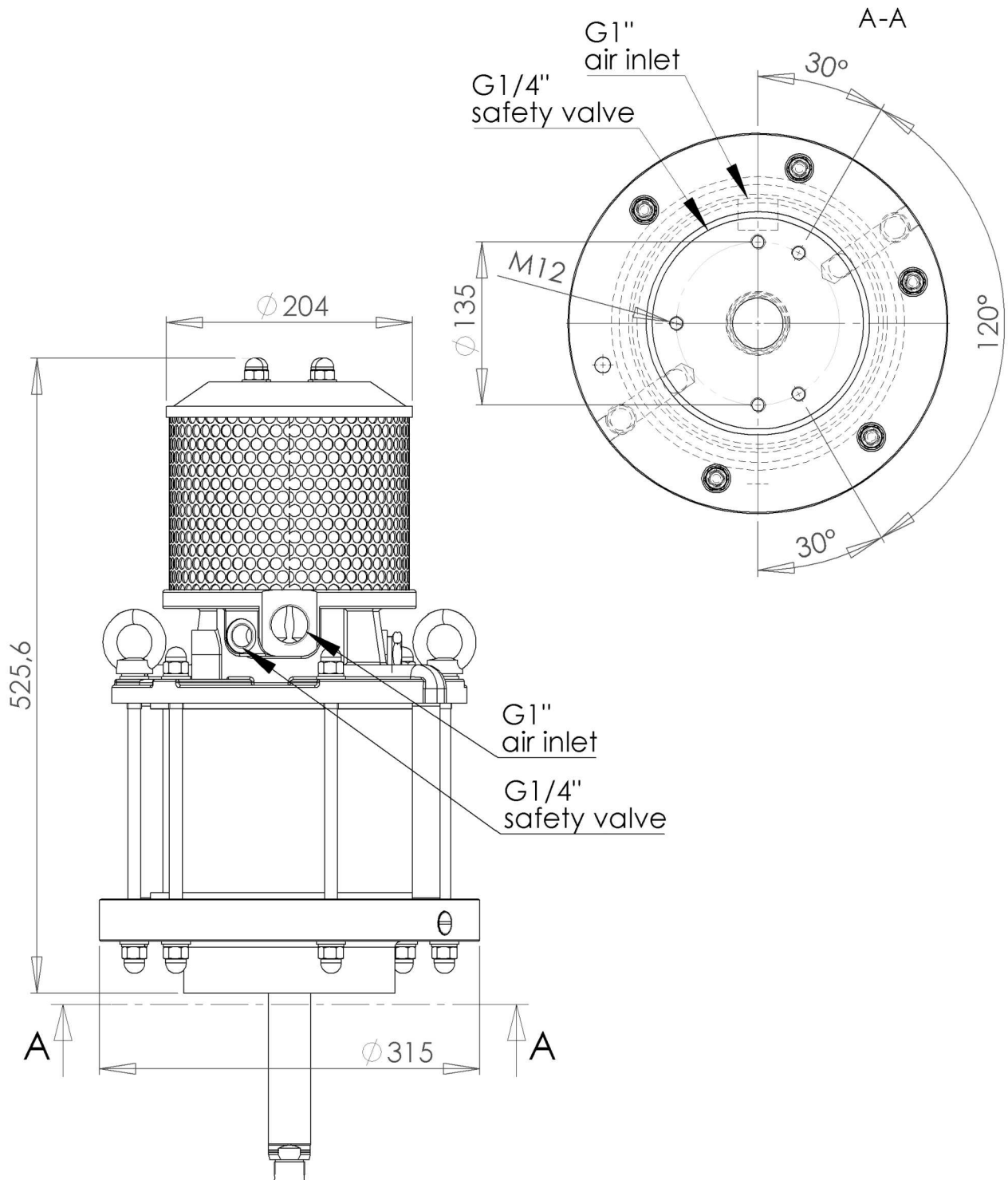


Bild:0639050E_1.tif+E1_.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 200 / 120 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0639050
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 22.06.2022



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1. | 0465631 | 4 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 2. | 0163627 | 1 | | Deckel kpl. | cover cpl. | couvercle cpl. |
| 3. | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4. | 0473510 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 5. | 0639052 | 1 | | Lochblech | perf. metal housing | tôle perforée |
| 6. | 0639053 | 1 | | Dämmring | muffler | silencieux |
| 7. | 0461911 | 1 | | Steuergehäuse kpl. | control housing cpl. | corps de contrôle cpl. |
| 8. | 0465674 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 9. | 0220787 | 2 | V | Schnäpperlager | toggle bearing | roulement |
| 10. | 0220779 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 11. | 0415154 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 12. | 0220760 | 2 | | Halteschraube | retaining screw | écrou |
| 13. | 0163813 | 2 | V | Schnäpper | toggle | bascule |
| 14. | 0220752 | 1 | V, R | Mitnehmer | carrier | toc d'entraînement |
| 15. | 0466875 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 16. | 0489808 | 1 | V | Führungsbuchse | guide bush | coussinet |
| 17. | 0311103 | 1 | V, D, R | Nutring | lip seal | joint |
| 18. | 0461776 | 6 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 19. | 0639059 | 1 | V | Umsteuerachse kpl. | guide axle assembly | axe de contrôle cpl. |
| 20. | 0311235 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 21. | 0221368 | 1 | V | Scheibe | disc | disque |
| 22. | 0639048 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 23. | 0477192 | 1 | V, D, R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 24. | 0461091 | 12 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 25. | 0460931 | 12 | | Federring | spring ring | rondelle elastique |
| 26. | 0463795 | 10 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 27. | 0221414 | 1 | | Anschlagbuchse | stop guide | bute |
| 28. | 0460249 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 29. | 0460613 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 30. | 0639201 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 31. | 0639202 | 4 | | Gewindestück | threaded piece | douille filetée |
| 32. | 0465682 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 33. | 0460648 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 34. | 0461881 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 35. | 0311189 | 4 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 36. | 0465704 | 1 | V,R | Steuerkolben kpl. | control piston assembly | piston de contrôle cpl. |
| 37. | 0638828 | 1 | V,R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 38. | 0465690 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 39. | 0638441 | 1 | | Führungsscheibe | guide disc | disque de guidage |
| 40. | 0415278 | 1 | V,R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 200 / 120 -F-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0639050
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 22.06.2022



| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 41. | 0310182 | 4 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 42. | 0310182 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 43. | 0461296 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 44. | 0638438 | 1 | | Oberteil kpl. | cylinder head assembly | partie supérieure cpl. |
| 45. | 0638440 | 2 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 46. | 0639047 | 1 | V | Zylinder | cylindrical | cylindrique |
| 47. | 0311413 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 48. | 0311421 | 2 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 49. | 0461237 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 50. | 0478695 | 1 | V,D,R | Führungsbuchse | guide bush | coussinet |
| 51. | 0639051 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom assembly | partie inférieure cpl. |
| 52. | 0415170 | 2 | V,R | Druckfeder | spring | ressort |
| 53. | 0667257 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| | 0463787 | 2 | | ohne Abbildung: Ringmutter | not illustrated: ring nut | sans illustration: écrou à anneau |
| | 0639057 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0639058 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

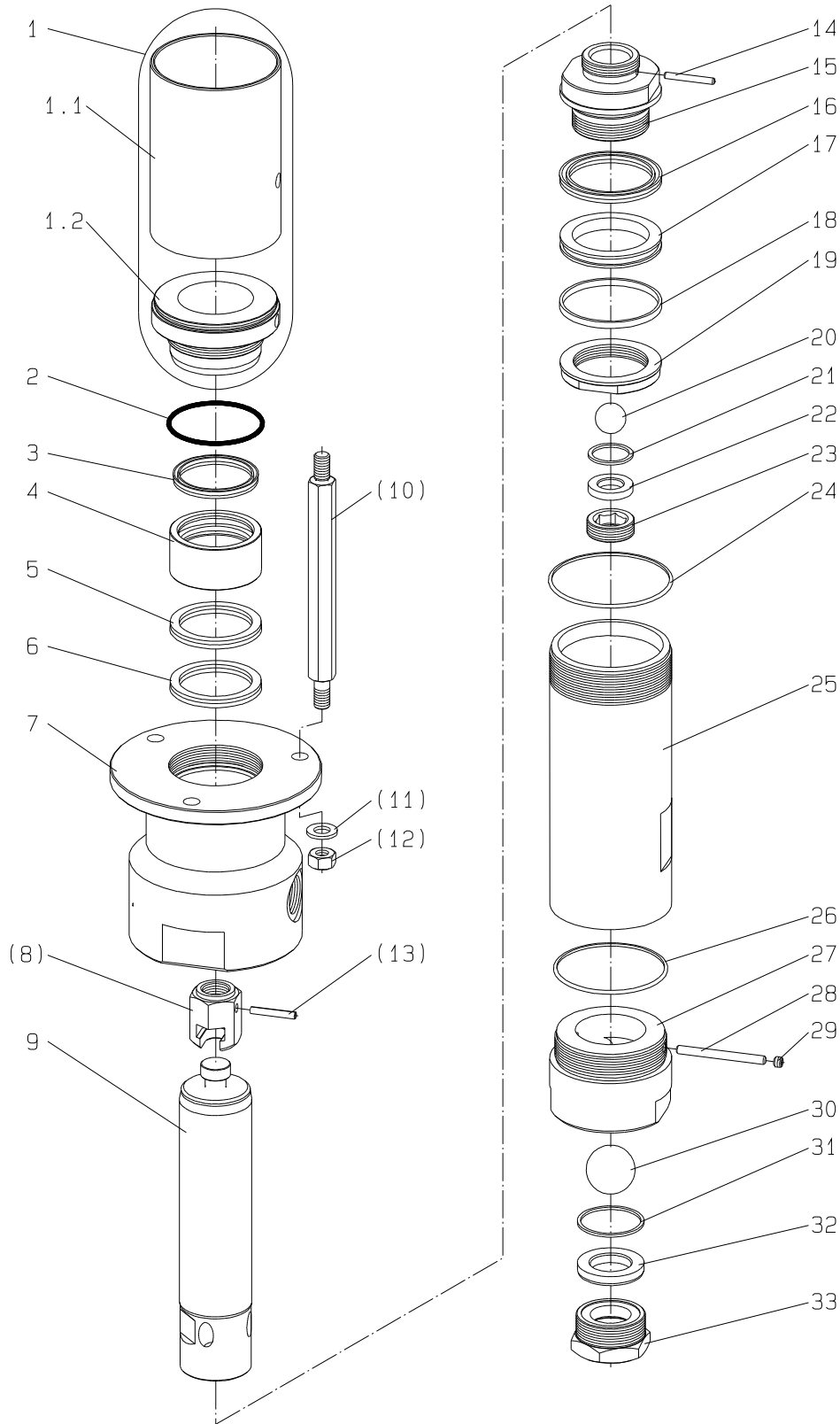
| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| d | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0643022

Typ ND 600/120 - R - mit Nutringen -
 Serie • Serie • Série: 000 Akt.: 03.23



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.



Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ ND 600/120 - R - mit Nutringen -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0643022

Serie • Serie • Série: 000

Akt.: 03.23

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|---|---|--|
| 01 | 0641549 | 1 | | Nachstelltasche bestehend aus Pos. 1.1+1.2 | readjusting cup consisting of pos. 1.1+1.2 | clapet de rajustage consistant à pos. 1.1+1,2 |
| 01.1 | 0641526 | 1 | | Rohr | tube | tube |
| 01.2 | 0641532 | 1 | | Schraubring | screw ring | anneau de blocage |
| 02 | 0640567 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 03 | 0642501 | 1 | R | Nutring | lip seal | joint |
| 04 | 0642495 | 1 | | Führungsbuchse | guide bush | coussinet |
| 05 | 0642502 | 1 | R | Nutring | lip seal | joint |
| 06 | 0642502 | 1 | R | Nutring | lip seal | joint |
| 07 | 0641534 | 1 | | Hochdruckkopf | high pressure head | tête à haute pression |
| (08) | 0638849 | 1 | | Kupplungsstück | coupling | accouplement |
| (08) | 0639164 | 1 | | Kupplungsstück (nur für HDP 600.12) | coupling (only for HP Pump 600.12) | accouplement (seulement pour Pompe HP 600.12) |
| 09 | 0638850 | 1 | V | Kolben | piston | piston |
| (10) | 0641529 | 3 | | Abstandbolzen | space bolt | boulon de distance |
| (11) | 0461091 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (12) | 0460923 | 3 | | Mutter | nut | écrou |
| (13) | 0638908 | 1 | R | Spannhülse | tension | goupille |
| 14 | 0602221 | 1 | R | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 15 | 0642499 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 16 | 0642503 | 1 | R | Nutring | lip seal | joint |
| 17 | 0642496 | 1 | | Zwischenring | intermediate ring | bague intermédiaire |
| 18 | 0642497 | 1 | R | Dichtring | gasket | joint |
| 19 | 0642498 | 1 | | Anzugring | connecting ring | bague de montage |
| 20 | 0638785 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 21 | 0612049 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 22 | 0418498 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 23 | 0638856 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 24 | 0638865 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 25 | 0639003 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 26 | 0638872 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 27 | 0638975 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 28 | 0638858 | 1 | R | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 29 | 0629485 | 1 | R | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| 30 | 0410551 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 31 | 0223387 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 32 | 0418501 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 33 | 0638873 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| | 0638980 | 1 | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0643040 | 1 | | Reparatursatz | repair kit | kit de réparation |
| | | | | Werkzeuge für Montage - Demontage ohne Abbildung | not illustrated | sans illustration |
| | 0639578 | | | Einmaulschlüssel für Pos. 7 | open-jaw wrench for pos. 7 | clé à fourche simple pur pos. 7 |
| | 0465364 | | | Einmaulschlüssel für Pos. 9 | open-jaw wrench for pos. 9 | clé à fourche simple pur pos.9 |
| | 0465399 | | | Einmaulschlüssel für Pos. 14+19 | open-jaw wrench for pos. 14+19 | clé à fourche simple pur pos. 14+19 |
| | 0633577 | | | Einmaulschlüssel für Pos. 27 | open-jaw wrench for pos. 27 | clé à fourche simple pur pos. 27 |
| | 0465372 | | | Einmaulschlüssel für Pos. 33 | open-jaw wrench for pos. 33 | clé à fourche simple pur pos. 33 |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.